ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIAMARS 21 APRIL 1959 | Nr. 3415

Plan Venezolano presenta na delegacionnan Arabe pa coordina politica di petroleo di productornan

Paisnan-productor mester por revisa contractnan di acuerdo cu interes publico

Cairo, 20 april.: — E ministro di minanan di Venezuela, Juan Perez Alfonso, kende ta na cabez dje delegacion Venezolano cu ta atende e conferencia petrolero Arabe, a splica periodistanan su plan, cu el a presenta e delegacionnan Arabe, y segun cual mester coordina e politiek petrolero dje paisnan cu ta exporta zeta.

E ministro a informa, cu el a recomenda formacion di comisionnan manera esnan cu Venezuela a forma poco tempu pasa, pa deposita, produci y exporta petroleo. El a bisa cu e comisionnan ey lo por forma base dje aparato di coordinacion dje politiek di „nos" paisnan, cu ta produci 94 porciento dje petroleo riba e mercado internacional. „E comision venezolano", asina e ministro venezolano a bisa, „a ser forma pa coordina e accionnan dje companianan en conexion cu e problemanan cu ta origina door dje situacion di mercado, manera por ehemplo esnan cu ta resultado dje limitacion dje importacionnan na Merca".

„E coordinacion dje politiek petrolero dje paisnan productor mester worde efectua pa un aparato tecnico y no un organo politico", asina e ministro a bisa; El a declara cu te awor su plan a ser ricibi favorablemente.

Contractnan segun interes publico

El a contesta preguntanan tocante su opinion dje declaracionnan di Hendryx, e consehero huridico di departamento di asuntonan petrolero di Saudi-Arabia, segun kende e paisnan productor di zeta mester por revisa nan contractnan segun interes publico, bisando, cu el a mira e principio aki aplica na tur pais, particularmente na Merca.

El a contesta un otro pregunta bisando, cu, segun su opinion, mester tene cuenta cu e capitalnan dje inversionnan di e companianan, ora cu ta revisa e royaltynan, cu e gobiernonan ta exigi. El a bisa cu pa e motibu aki gobierno venezolano tin intencion di tene discusion, prome cu e cambia e belasting den e sectornan di economia, como resultado di cual ganashi dje companianan lo por worde reduci.

E ministro venezolano, kende a ricibi prensa den su hotel, tabata acompanja pa Bernardos Flores, embahador di Venezuela na Beirut, kende tabata tin un papel decisivo den e invitacion dje delegacion venezolano na Cairo.

Segundo dia di conferencia

Riba e segundo dia dje conferencia petrolero arabe na Cairo un funcionario di ministerio di financien di Saudi Arabia, e mericano Frank Hendryx, a defende e opinion, cu e paisnan productor di zeta den derecho huridicamente pa kibra nan contractnan cu companianan petrolero „den casonan cu ta hustifica". Un representante di Liga Arabe a bisa despues, cu, Hendryx a discuti asuntonan huridico y contractnan, e discurso aki no tabata politiek na ningun manera. E representantenan dje companianan petrolero tur a declara cu nan no ta di acuerdo cu e teoria. Durante e weekend algun di nan a declara cu nan no ta desea di provoca diferencianan di opinion, pero cu nan kier anuncia solamente nan opinion diferente.

Durante e prome dos dianan dje conferencia, tabata marcante, cu e lider dje delegacion venezolano a trata di forma un frente comun di tur e paisnan productor di zeta contra e grupo internacional di companianan di zeta. Venezuela a propone, pa e paisnan productor di zeta cuminza un accion comun pa tene e prijsnan di zeta bruto na un cierto nivel. Sinembargo e lucha aki a ricibi oposicion pa motibu cu e paisnan arabe no tin mes opinion. E royalidad entre Nasser y Kassem a causa, cu Irak no ta representa na e conferencia, cu Persia no a manda un delegacion, solamente observador, loke tabata suficente pa Bahrein no atende e conferencia en conexion cu e pretensionnan territorial di Persia riba e territorio ey.

Colaboracion Frances-Ingles den politica respecto Africa

Londen, 20 april.: — Inglaterra y Francia lo colabora mas estrechamente den nan politiek respecto Africa, asina a ser informa di fuentenan normalmente fidedigno na Londen.

E decision aki a ser tuma durante e discusionnan entre prome ministro Macmillan y su colega frances, Michel Debre. E colaboracion lo ta riba termino largu, y probablemente lo ta dirigi particularmente riba dos terreno, esta educacion y asistencia economico. Ningun dje dos paisnan no kier interveni den e asuntonan interior dje paisnan independiente africano. Loke respecta educacion ambos pais kier trata mas tantu pa larga africanonan hoben sigui estudionan tecnico y universitario na Inglaterra y Francia. Na e manera aki nan ta spera di forma un contrapeso pa e actividad comunista na Africa. E paisnan comunista tin mas y mas interes pa forma un elite africano.

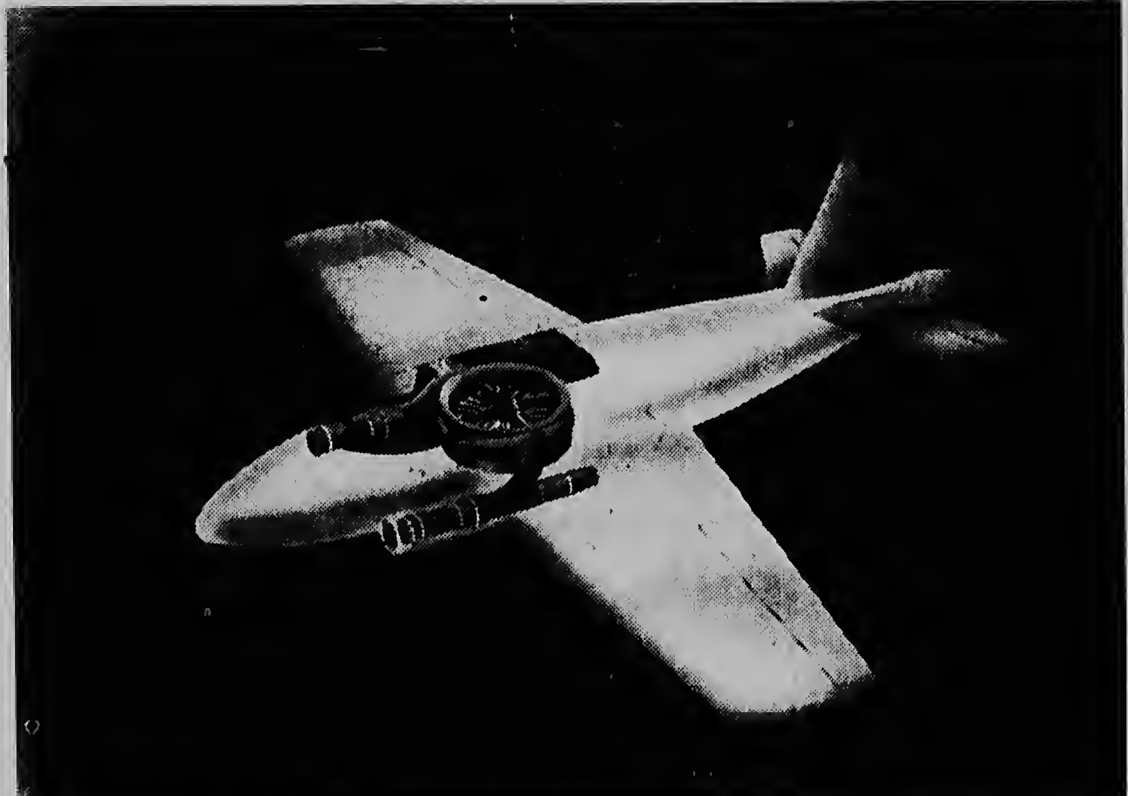
Francia y Inglaterra kier insisti riba mas apoyo pa proyectonan economico, cu ta worde ehecuta bao di auspicionan di Nacionnan Uni y e comision pa colaboracion tecnico na Africa, parti sur di e desierto di Sahara.

No tin diferencia di opinion

E prome ministro frances Michel, di Francia, a declara pa periodistanan na Paris cu no ta existi ningun diferencia di opinion entre Inglaterra y Francia tocante ningun problema importante internacional. El a bisa cu e pesimismo den prensa ta completamente infundi. E potencianan occidental lo haci proposicion igual cerca e delegacion ruso na e discusionnan na Ginebra. Esaki ta di gran importancia pa nos seguridad comun", asina Debre a bisa.

El a contesta preguntanan bisando, cu e tin sigur, cu e principionan fundamental dje politiek exterior di Alemania occidental lo no cambia, si canciller Adenauer mester cambia su puesto actual cu puesto di presidente di Alemania occidental.

El a bisa: „occidente mester trata na tur manera pa hanja un acuerdo cu e rusonan, pero e mester mira tambe pa un solucion no trece debilitacion pa e alianza Atlantica of e lazonan di Alemania occidental cune".



SUBIMENTU Y BAHAMENTU VERTICAL, ta posibel awor cu e motor nobo manera ta instala den e avion na e sistema indica riba e portret aki. E „lift fan" e parti rondo den centro ta funciona ora di lanta vertical, hanjando su forsa di e turbojet. Ora di bula pa dilanti e sistema — cual ta un invento di General Electric — ta funciona manera un straight turbojet.

Expropiacion di propiedadnan di sucu na Cuba

Segun noticianan di Radio Holland for di Hilversum ayera nochi, Fidel Castro a bisa cu tur e propiedadnan di sucu na su pais Cuba, lo worde expropia y nan donjonan lo worde recompensa debidamente pa nan husto valor. E lider revolucionario a bolbe garantiza cu su gobierno no tin ningun alianza of compromiso cu comunistanan ni pafor ni den dje pais.

Formacion di Gabinete

Candidatonan Cristian Historico a nenga puesto

DEN HAAG, 20/4. — E candidatonan Cristian Historico, cu prof. De Quay a ofrece e puestonan di ministro di agricultura y di construccion di cas, a rechaza e ofertanan aki.

Como resultado dje rechazo aki e formador tabata tin un discusion awe cu Sr. Beernink (CH), kende e tabata kier pidi informacion respecto personanan di circulonan di partido Cristian Historico, kende lo e por ofrece e puestonan aki eventualmente. Sr. Beernink tabata acompanja pa e miembro di Tweede Kamer di partido CHU, Sr. C. J. van Mastricht, segundo presidente dje Chr. Nat. Vakverbond.

Entradanan di Aruba prome trimestre

ORANJESTAD: — Entradanan (middelenstaat) pa e prome trimestre durante 1959 ta indica e suma di fl 1.672.585.57, mientras e calculacion di henter e anja ta fl. 19.479.807.—.

Gobernador y Consul General Mericano na Aruba

ORANJESTAD: — Di diabierne pasa caba ta na nos isla, S.E. Gobernador di di Antillas Neerlandes A. B. Speckenbrink y Consul General di Merca na Corsow senjor M.V. Pallister.

E ultimo ta den compania di su senjora, nan ta huesped di Lago y ta logeer den guesthouse di Lago. Ayera Gobernador y consul a bai mira e hotel cu ta den construccion cual ta birando cla y hydroponic farm. Awe e bishitanan haltu ta bolbe pa Corsow trobe.

Reina di deporte ta habri e competicion di biljart

ORANJESTAD: — E reina di deporte di Aruba Emelina Yarzagaray lo habri e prome wega di competitie di biljart cual ta cuminza dia 3 di mei proximo pa 10.30 a.m. den Commandeursbaaiclub na Savaneta.

Jan H. Beaujon awor ta president di Stichting Schouwburg

ORANJESTAD: — 10 di april u.p. Stichting Schouwburg Aruba a tene un reunion di directiva. Durante e reunion aki e directiva a worde forma asina: J. H. Beaujon president, L.C.M. Kerstens vice-president, P.H.M. Bouwmans secretario, M.F. van Drie tesorero, W.T.J. Huismans, E.B. Fowler, J.R. te Winkel y E. G. Oehlers comisarionan. Direccion dje secretariato ta Celcinsstraat 25, Oranjestad.

Clifford Jones e candidato cu mas chens p'e casino

ORANJESTAD: — E Mericano Clifford Jones, kende na principio di siman pasa a jega na nos isla pa trata e asunto di explotacion dje casino den Aruba Caribbean cu e representantenan di N.V. Aruven y di e compania di hotel di Condado diahuebs u.p. a bolbe pa su pais, siendo e candidato cu mas oportunidad pa bira e explotante dje casino.

E conferencia a bai masha favorable, y aunque cu e contractnan no a worde firma ainda, nan a jega na un convenio den principio. E contract actualmente ta worde traha pa e dos partidonan audia e asunto un biaha mas.

Berlinski den parcela nobo

ORANJESTAD: — Di bon fuente nos a worde informa, cu e parcela nobo den Nassaustraat enfrente di Aruba Trading Company, y cual actualmente ta banda di Aruba Peasant Shop, lo worde ocupa door di e joyeria di senjor Berlinski.

Apertura lo tuma lugar te na juli, pa motibo cu senjor Berlinski te cu e tempo ei lo ta den estranheria.

Púntra Polís

ORANJESTAD: —

Pelea di damas

Diamars mainta nan a pidi asistencia di polis na Casa Mathias na unda e damnan N.M.C. y L.C.H. a cuminza hala otro cu konoppi. E ultimo a worde herida na cabez y via San Pedro Hospital a worde dirigi pa oficina di recherche.

Jabida di boet

Nuebe boet mas a cai diasabra u.p. na Oranjestad pa keuringskaartnan cu no tabata valido.

Drumi banda di scaater

Diadumingo atardi polisnan a worde avisa cu riba caminda grandi banda di Barcadera un homber tabata tira na suela banda di su scooter. E corredó dje scooter tabata „pata-pata", polisnan a hibele warda na unda nan a tenele pa e desembriaga. Tambe su scooter nan a hiba warda pe.

Tiramentu den teater

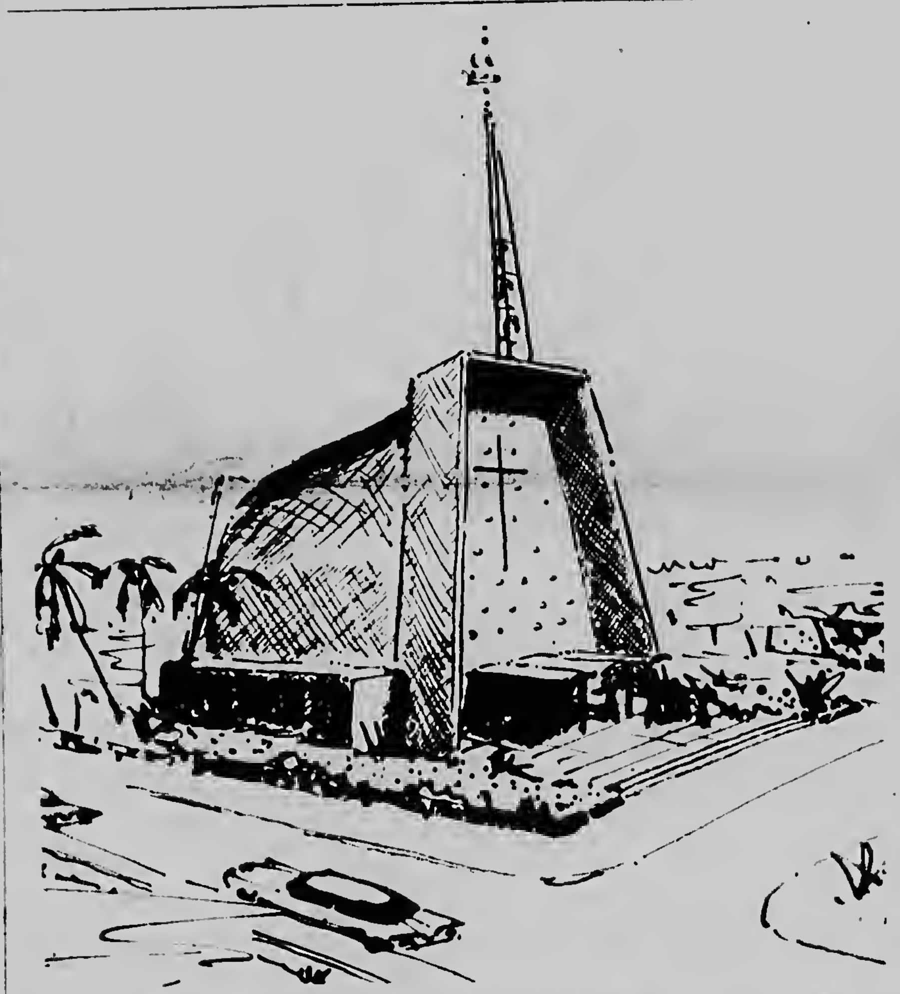
E homber J. G. diasabra tabata tira e hendenan cu botter banda di Teatro Aurora. Despues cu nan a pidi asistencia di polis e homber a logra scapa 'e polisnan diferente biaha. Por ultimo nan a garele si y a hibele warda.

Scooter contra kwihi

J.A.A. diasabra anochi pa 12'or a dal den un kwihi na Madiki cu su scooter A-96. E scooter a keda tur destrui, e chofer mes a hanja algun rascu so.

Dalmentu di auto

Riba caminda grandi banda di Savaneta diasabra atardi e autonan A-5442 y A-7626, resp. cu e chofernan F.N.P. y A.A.B. a dal cu otro. Danjo tabata mas o menos fl. 500.—.



Plan dje misa Protestant cual nan ta pensa di bai traha na San Nicolas. Un lugar admirable y jen di estilo, cual arquitectònico sigur ta un adquisicion pa nos isla.

Ambtenarenbond a reuni

(di nos corr. na Willemstad)

WILLEMSTAD: — Diasabra atardi, 18 di april u.p. directiva di stichting Ambtenaren-woningbouw y directiva central di Ambtenarenbond a reuni den bondskantoor di A.N.A.A.B. den De Ruytergebouw.

Tabata un dia historico pa e stichting Ambtenaren-woningbouw. E stichting a pasa tur e casnan cu nan a traha durante 1939 (7 na Aruba y 15 na Corsow) na propiedad dje ambtenaarnan en cuestion.

E hecho satisfactorio aki por a tuma lugar gracias na e cooperacion di Gobierno den anjanan 1939—1940 cu a facilita e capital inicial y tambe door di trabaonan desinteresado dje miembronan di directiva di e stichting durante anjanan 1939—1958.

Tabata sumamente agradable di con tur e personanan en cuestion tabata henteramente satisfecho cu e resultadonan obteni y cu tur e asunto di placa a ser regla sin cu tabatin ningun dificultad of stagnacion durante tur e anjanan.

Pero lastima cu e stichting no por sigui cu e trabao util aki y di gran importancia mas pa falta di medionan financiero. Apesar di tantu esfuerzonan haci diferente bes pa directiva dje stichting y di directiva Central di Ambtenarenbond te cu awe nan no a logra pa hanja capital pa traha cu ne; ni di parti di particularnan ni di parti di gobierno.

Tin stipulacionnan di garantia di Land y di Territorio Insular Corsow. E stipulacionnan lastima no tin efecto, pasobra aparentemente no tin bouwerediet desponible.

Instancianan autoriza den e asunto aki lo no por a haci un manera pa forma e capital cual en realidad ta un suma moderado cu no ta jega ni na un miljon florin?

Finalmente e suma aki cu lo worde usa ta bolbe drenta caha di gobierno. Y ademas ta pa un ayudo di gran importancia. Berdaderamente no tabata posibel, cu gobierno eventualmente huntu cu cooperacion di particularnan cu ta prove capital, pa haci e construccionnan aki financiero bira un realidad?

Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan nus, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna consejo gratis riba e diferente problemnan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inchi den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampla y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Sonrisa.

Nos lo duna Sonrisa un contesta cortico, unavez cu e consejo cu el a pidi ta algun siman pasa caba,...i e ta bisa cu den curso di dos siman lo e casa. Asina cu nos ta felicita e amiga Sonrisa. Un consejo ta dificil pa duna bo, mi amiga, bo mes ta scirbi con bunita bo ta, con tur hende ta gusta bo etc. Bo ta masha sigur di bo belleza i di bo ideanan.

Un poco nos a hari lesando bo carta. Nos lo kier a publiké den corant pa nos lectornan tambe haya un „sonrisa" riba nan cara, como mi ta comprende cu ta pa gracia i pret bo a scirbi diferente cos. Sea feliz den bo bida... esei ta mi unico deseo!

Rosemarie.

Apreciada Rosemarie,

Rosemarie, mi ta bin conta Rosemarie un asunto, cu ta tormenta mi corazon masha tanto. Mi ta un senjora i mi tin dos jiu chikito. Dia cu mi tabatin e prome jiu so mi tabata flaco, pero despues mi a gorda i mi curpa ta mustra bon. Molester di jiu i tambe custumber cu trabao ta drecha hende su curpa, ora bo tin algun tempo casa. Pero, Rosemarie sabi, awor ta pasando mi un cos masha tristo cu mi mes no por kere. Tem cu mi tabata jong e prome mucha homber cu ma worry cune, ta esun cu ma casa cunele tambe. Tur semper te awe mi tin un amor berdadero pe. Awor cu mi a gorda poco, mi casa ta lamta desconfianza den mi, sin motibo. Te hasta e ta papia asunto di arma. Pero mi ta duna Rosemarie detalle di e homber aki pa tur hende lesa i sabi su mal manera. E homber ey no por mira un muher bunita, mes ora e ta cuminza forza nan pa lokia cunele. Ma fada di mira carta i portret di muhernan den su portemoneda. E ta kere cu tur homber ta mescos of tur muher ta mescos. Mi no ta hende loco, mi ta hende casa mi ta comporta mi bon pa mi jiunan tambe coge bon ehempel. Wel ta duel mi cu un hende mester buta mi sufri anto sin motibo. E homber aki su ruman muher tabatin tres jiu, pero si e mira otro homber e ta bira loco pa nan. El a pone un homber bandona su cas, su casa i 4 jiunan. Wel nan ta kere cu ta tur hende ta mescos cu nan. Rosemarie, mi ta sinti mi masha verdriet, yuda mi.

Antolina.

Antolina,

Mi amiga, bo tin razon, tin mil motibo pakiko un hende su curpa ta drecha, pakiko un hende ta bira gordo o flaco. Siendo cu bo ta un muher decente, ta masha penosa pa bo mester soporta e palabranan di ofensa i di desconfianza di bo casa. Cuenta di amenaza cu arma si ta bai mucho leuw. Bisele cu e stop cu e cuenta di amenaza, pasobra si no bo ta hiba e asunto na polis. Un cos mi ta conseha bo: no tiru nunca na su cara asunto si loke su ruman o familia ta haci. Corda bon, eey e no por yuda i ademas esey ta duele venganza contra bo. Si bo ta stima no hende bo'n ta contele cosnan pa hacie verdriet. Pero tambe bo mester bisele cu e ideanan cu e tin contra bo, tur e dudanan etc., ta bini di su mes mala comportacion. Unavez cu e ta scirbi otro muher i lokia cu nan, e ta haya duda cu bo tambe ta ganjele. Bo tin masha razon di comporta bo serio. Despues bo casa lo comprende cu bo ta un muher di balor i bo jiunan lo tin tur amor i respet pa bo. Tene pacenshi i no worry cu duda i palabranan ofensivo.

Rosemarie.

Estimada Rosemarie,

Mi ta un mucha homber di 22 anja.

Mi tin un mucha muher un anja mas jong cu mi. Nos ta stima otro i siman pasa mi a puntrele si mi por bai su cas. El a bisa mi mejor mi warda poco.

Mi no a comprende esey, unavez cu mi sa cu e ta stima mi i e sa tambe cu ta idea serio mi tin cunele. Mi no ta mucha homber cu ta gusta lokia pa motivo cu mi conoce hopi cu ta lokia i nan ta hirando ridiculo cu nan bromamento i nan no ta bai adilanti den bida, solamente atras nan ta bai. Lokia, bebe i broma.

Ma informa cerca un amigo di mi, cu ta biba banda di e mucha muher si e por sabi pakiko e mucha muher no kier mi bai su cas.

Rosemarie, awor e amigo a conta mi cu tata di e mucha muher ta bebe borachi casi tur dia. E ta yega cas cu gritamento i zundramento. Dal su casa i e tres jiunan. Kibra tur cos den cas i abusa masha tano. Cu bisinjanan mes tin duele di nan.

Mi mucha muher tin masha bon caracter i masha berguenza wel ta pesey e no kier mi bai cas, pero ami no tin nada di haber cu e homber ey, mi kier compromete mas pronto cu e mucha muher pa mi por sali cunele i despues cu nos casa mi ta sakele for di e cas di desorden ey. Kiko mi haci awor, Rosemarie? E mucha muher no sabi cu mi sa cuenta di su tata.

Enamorado.

Enamorado,

Mi amigo, mi a ricibi hopi carta di mucha homber jong di nos isla aki cu bon caracter manera bo. Tin tambe — naturalmente — otro grupo, manera bo ta bisa cu ta lokia, bebe i broma. Pero esey ta na tur lugar di mundo: tin hende huicioso cu ta bai adilanti i bira feliz, i hende cu no ta usa nan sintir ... a bai atras i bira despues infeliz. Nan ... a bisa „ta suerte", pero mas bien nos mester bisa ta of bo tin caracter of bo no tin caracter....

Mi consejo: Papia francamente cu bo mucha muher. Bisele cu bo sa cuenta di bebemento di su tata, pero cu esey no tin nada di haber cu boso amor. Bisele cu e mester avisa bo un ora cu e tata NO ta borachi (por ehempel un Diadomingo mainta) anto bo ta bai ayu i papia cu e tata i e mama. Bisa e mucha muher e tene pacenshi i e wanta tur cos, pasobra cu poder di Dios pronto lo boso por casa i e por bira feliz junto cu bo. Mi ta desea bo: TUR COS BON, mi amigo.

Rosemarie.

Rosemarie,

Den un corant local mi a lesa algo cu un alcoholista a scirbi ultimamente. Mi ta masha interesa den e cosnan ey pasobra mi ta un senjorita hoben di apenas 23 anja i mi ta gusta bebe. Mi ta bebe na scondi. Te ainda mi por sconde mi „enfermedad" pa mundo pasobra mi ta bebe anochi prome mi bai drumi. Pero tin vez den dia tambe mi ta haya gusta di bebe i como mi ta na cas, mi tin ocasion pa bebe. Rosemarie, con mi haci? Mi tin un miedo terribel, cu mi ta bai bira of mi ta un alcoholista caba. I con mi haci pa cura? Mi no ta pober, mi kier casa i bira feliz. E cos aki a cuminza dos dos anja pasa, despues di un fiesta. Rosemarie, yuda mi i duna mi un idea kiko mi por haci.

Nasta.

Nasta,

Mi amiga, acepta i reconoce cu bo ta alcoholista. No sconde esey pa bo mes. Pero bo POR cura. No ta facil, pero ta posibel. Cuminsa awe mes. Keda sin bebe AWE ni un GLAS di alcohol. E manera di cura ta: pidi Dios cada mainta pa yuda bo di keda sin bebe ESUN DIA EY; Bai na e grupo aki na Aruba di „Alcoholicos anonimos" i duna bo nomber aya, pidi nan yuda bo. Den e grupo ey bo tin diferente persona, pero tuma mas informacion cerca un dokter. Mi no ta gusta di scirbi nomber di otro hende den nos cartanan. Tuma informacion AWE mes, no warda. Cada dia cu bo keda SIN bebe bo a gana un victoria grandi. Despues di algun luna e lucha ta bira mas facil. E prome dos, tres luna ta mas pisa. Drenta e grupo di A.A. i pidi Dios yuda bo, mi amiga. Scirbi mi despues si mi por haci cualkier cos pa bo, mi por manda bo algun dato mas, pero mi kier scirbi bo personalmente. Den e caso cu bo ta desea mi ayudo mas aleuw, manda mi bo nomber i direccion. Bo por ta SIGUR di secreto cumpleto.

Rosemarie.

Rosemarie,

Cu un cordial saludo na Rosemarie, mi ta spera cu na yegada di e carta aki Rosemarie lo por yuda mi. Tur mi confianza i speranza den e problema aki ta den Rosemarie.

Mi ta un senjora casa, mi tin 5 jiu. Ma mi ta biba den hopi verdriet i disgusto pasobra mi no tin un lugar di mi mes pa mi biba. Tempo nos tabata casa hoben mi esposo tabata bebe hopi i dispidi tur nos placa. Mi sabi sigur cu e ta stima mi i stima su jiunan.

Awor cu e jiunan ta bira grandi nos no tin un lugar di biba sosega manera mi kier. Awor aki mi ta biba cerca mi suegra i hunto cu dos di su jiunan homber. Tin biaha nan ta mira cara contento i tin biaha cara minos. Mi mama no kier pa mi biba cerca mi suegra, ma mi no por a keda biba cerca mi mama pa via di mi tata mal hende. Awor aki cu mi ta biba cerca mi suegra, mi no por bai ni cas di otro hende, ni cerca mi rumannan. Mescos cu nan ta rabia cu otro nan kier pa mi tambe ta. Nan ta bisa cu mi ta tuma bruha bin tira riba nan. Ta pesey, Rosemarie, awe mi ta desea di tin un cas di mi mes pa mi biba trankil i feliz. Rosemarie, bisa mi con mi haci pa libra mi di e situacion actual.

Bo servidora,

Paulina.

Paulina,

Mi amiga, bo por a lesa den diferente di mi contestanan caba, cu mi ta absolutamente contra di bibamento den cas di suegra o di mama. Hende casa mester biba nan su, pa chikito i pobre cu mi cas ta, e ta mehor cu un cas grandi di suegra o mama. Despues cu bo tin 5 jiu i boso tin basta anja casa, bo n' ta kere cu bo esposo por haci un cas pa boso bai biba aden? Si awor e no ta bebe mas i boso por spaar anto luego boso por traha un cas chikito; pero papia cu bo casa i pidiele pa boso huur un cas. No ta importa cu e ta chikito. Cu amor i bon gusto bo por arreglele bunita i aya boso por biba trankil.

Cuenta di bruha ta coi loco. Hende cu ta kere den bruha i ta haci bruha ta hende cu lo sinti nan mes masha infeliz. Bisa bo suegra cu bo'n ta kere ni haci e tocnan ey. Papia cu bo casa i haci tur lo ke bo por pa boso haya un casita. Bon exito, mi amiga!

Rosemarie.

Rosemarie,

Despues di un saludo ami kier puntra Rosemarie, si bo por yuda mi. Ami ta un mucha muher jong. Mi tin un mucha homber un anja mas bieuw cu mi. Nos ta stima otro, i e tin un anja ta bin mi cas. Poco dia pasa mi ruman mas grandi cu mi a bisele pa no bin mi cas mas. Pero ami kier e, mi mama i tata tambe kier e. Mi ta stime i mi kier casa cunele. Rosemarie, duna mi un contesta den corant.

Una amiga tuya,

M.

M.,

Mi amiga, e asunto ey no ta dificil. Bo tata i mama ta kendenan tin di bisa den cas, no bo ruman. Splica bo mayornan pa nan bisa bo ruman cu e no mester mishi den e asunto aki. Papia cu e mucha homber i bisele cu bo mayornan no tin nada contra pe bin boso cas i cu palabra di un ruman no ta kibra boso amor. Si bo ta stima un hende, mi amiga, bo mester lucha p'ele!

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Rosemarie mi ta bai school ainda i tech mi tambe tin un problema. Mi mayornan ta masha streng cu mi. Nan ta hende basta grandi caba, ami ta e jiu di mas chikito. Tur cos cu mi amiganan ta haci, ami no por haci. Por ejemplo: mi amiganan ta bai landa Diadomingo cu otro i algun mucha homber ta bai hunto. Ami no por bai. Mi amiganan ta bai cine tatardi, Diadomingo ami no por bai. Tur cos mi tata i mama ta prohibi mi. Mi sa cu nan ta stima mi hopi i nan kier mi bira feliz, pero tin ora mi ta sinti mi mes manera un cachó na cadena i mi ta haya gusto di kibra cadena i morde. No haci mi, Rosemarie. Yuda mi i bisa mi kiko mi haci.

Estudiante.

Estudiante,

Mi amiguita, mi ta comprende bo problema masha bon, ..i mi tin cu duna bo un poco razon! Un educacion mucho streng na cas, mayornan cu ta prohibi tur cos, ta haci cu jiunan ta bin sinti nan mes „mara na cadena". Pero, ainda bo ta bai school. Talvez bo mayornan kier pa bo ocupa bo awor cu estudio, pa bo bini cia. Despues cu bo kita school bo ta haya hopi mas libertad. Ademas, mi amiguita, bo mayornan ta mira cuanto mucha muher hoben ta haya mal nomber, ta haci pasonan robes. Nan kier evita bo tur e sufrimento i troublenan ey. Nan ta stima bo manera pretu di nan wowo i nan kier spaar bo di tur verdriet. Bo ta comprende?

Awor tuma un consejo: Papia diferente vez cu bo mayornan (principalmente cu bo mama) splica nan cu bo kier i bo tin mester di un poco diverticion. Tur hende hoben mester di esey. Pidi nan pa bo por bai landa DE VEZ EN CUANDO cu algun bon amiga, i bai cine de vez en cuando cu e amiganan ey. Comporta bo serio i mira pa bo mayornan por pone tur nan confianza den bo. Tene cuidao cu cuenta di kibra cadena i...morde. Keep smiling, estudiante!

Rosemarie.



CHRISTIAN ARCHIBALD HERTER, kende a bira sucesor di John F. Dulles. Su edad ta 63 anja, durante 40 anja e la troha como diplomatico y politico.

Eleccion na Argel na fabor di Frente Nacional

ARGEL, 20/4. — Ora cu casi tur e votonan na Argel tabata conta, e Union Degaullista tabata tin 14 asiento y e Frente Nacional tabata tin 25 asiento. Candidatonan Conservativo y esnan sin partido a hanja 19 asiento, mientras cu e grupo pa „defensa dje interesnan comun" a hanja 7 asiento. resultado di dos asiento no tabata conoci ainda.

Merca ta apura construccion di satelitenan

AUGUSTA, 20 april — President Eisenhower a pidi Congreso un credito suplementario awe, di 45 millon dollar, pa apura e programo di construccion di satelitenan, cu por contene pasahero. Congreso a duna placa caba pa e programanan di espacio, di e organo nacional pa aviacion den espacio y aviacion normal. E credito suplementario cu Eisenhower a pidi, ta destina pa e anja fiscal corriente, cu lo termina dia 30 di Juni.

Orden di arresto di Roberto Arias

PANAMA, 20 april — Autoridadnan di Panama a duna order awe pa arresta Roberto Arias, esposo dje bailador di ballet Ingles Margot Fonteyn.

Arias, kende tabata embahador di Panama na Inglaterra, ta worde acusa di a forma un complot contra estado di Panama. E pareha matrimonial aparentemente ta a bordo di un bapor di pisca dilanti di costa Occidental di Panama.

Awe avionnan y bapornan Panamenjo a busca e yate, cu yama „Nota". Piscador a informa e autoridadnan di Panama, cu a mira e „Nota" descarga gran cantidad di arma. E yate a yega haf di Balboa, den e zona Mericano di Canal di Panama, despues. Aki gobierno di Panama no por logra arresta e pareha.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaansche Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad", telefoon 1116: Directie en Advertentie, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES, uitroef.

Semifinal klasse A entre Tropicaal y Riverplate awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den Wilhelminastadion e semi-final di e Torneo Copa Juliana 1959 pa klasse A lo tuma luga awe nochi entre e oncenanan di Tropicaal y Riverplate. Door di gana Trappers cu score di 4—1 Tropicaal a hanja e derecho di hunga den semi-final, mientras cu Riverplate mester a gana Union 5—2 pa nan tambe yega asina leew.

E ganador di awe nochi lo enfrenta SCA Diasabra awor den finale di klasse A.

Resultado di inundacion

RIO DE JANEIRO, 20 april — E cantidad di hende cu a keda sin dak, como resultado dje inundacion den e regionnan na frontera cerca Argentina y Uruguay, ta mas cu 18.000. 9 ciudad y varios pueblo a sufri dje inundacion. Militarnan ta colabora cu e autoridadnan civil den e trabao di salbamentu.

E situacion no a mehora durante e weekend, pasobra e awa, cu a stop di cai pa algun dia, a cuminza cai atrobe, y e awa no a hanja chens di zak.

E autoridadnan ta preocupa pa pa motibo cu por cuminza un epidemia. E cambionan inespera den temperatura, cu a tuma lugar durante e ultimo dianan, ta derriba resistencia dje refugiadonan, cu no tin cuminda cayente y cu ta subdito na e mal tempo. Hopi refugiado tin gripe.



PROME CU E VEREDICTO: — Sra. Connie Nicholas kende a caba di cumpli 45 anja di edad, tabatin e mirada pensativo aki riba su cara, ora cu e tabata testigua e ultimo dia den dje caso di matamento di e executivo rico di un firma di remedi Forrest Teel, cu kende e tabata masha intima durante 15 anja na Indianapolis.

Sangriente esfuerzo pa derrota gobierno di Bolivia

Lider di Falange Nacionalista Boliviano a comete suicidio

La Paz, 20 april: — E incidentenan sangriente di ayera na Bolivia, cu tabata tin conexion cu un esfuersa nobo dje partido di oposicion di derecho, pa derrota gobierno di Bolivia, cu violencia, a causa morto di 54 persona y 129 a hanja herida, asina a ser informa oficialmente.

E rebeldenan a sorpresa e capital cu e transmicion via „radio Illimani", cu nan a ocupa, cu e rebelion den varios ciudad tabata tin exito y cu presidente Siles Suazo y otro figuranan halto den gobierno tabata den prison. Na e mes momento por a tende tiro di varios parti dje ciudad y e hendenan cu tabata riba caja, a hui. E sucesonan a tuma lugar liber y pronto nan tabata sabi cu e rebeldenan tabata ataca varios edificio oficial y cuartelnan general di ehercito y di poliz. E tiramento a aumenta segun e milicia arma y simpatizadornan dje partido di gobierno a aparece riba caja, pa defende e regimen actual.

Presidente Siles Suazo mes a scapa di morto, ora cu su auto a ser bombardea cu mitrailleur. Aunke cu e auto dje presidente ta blinda, algun bala a pasa door dje auto y a herida e chofer na su scouder derecho. E chofer a logra tech di maniobra e auto pa un lugar mas seguro.

Gobierno ta domina situacion

Dos hora despues cu e rebelion a cuminza, gobierno tabata domina e situacion completamente y solamente dos centro rebelioso a sobra. E trupanan burger dje gobierno revolucionario nacional, cu ta na poder a suprimi e rebelion casi sin ayudo, mientras cu militarnan y polisnan a tuma medida pa evita cu e rebelion lo extende su mes. Atardi tur e rebeldenan a duna nan mes over y tur e edificionan cu nan a ocupa, a ser entrega na gobierno atrobe. E campesinonan no a apoya e rebelion: tabata completamente tranquil aja, aunke cu e obreronan na Oruro y na Boeren, Cochabamba, a tuma medida, pa protega tranquilidad publico. No tabata tin hopi incidente ayera nochi, aunke cu tabata por tende hopi tiro. Milicia arma dje movemento revolucionario nacional ta patrulla constantemente door dje cajanan dje ciudad. gobierno a proclama estado di sitio den henter e pais.

E lider dje falange socialista boliviano, cu ta rebela, Oscar Unzaga de la Vega, y su guardia personal, Rene Gallardo, a comete suicidio. Ayera tabata cumpleanjos di Unzaga de la Vega.

Morto y heridonan

2 lider di partido falangista, kende a tuma parti ayera na un esfuerzo pa derrota gobierno di Bolivia, a comete suicidio, asina a ser informa awe na La Paz.

54 persona a muri y casi 120 a hanja herida durante e bringamentu na La Paz, asina fuentenan oficial na La Paz a informa.

Gobierno a proclama estado di sitio. Ta tranquil na Bolivia y na La Paz trabao ta sigui manera normal.

Ingrid a jega Amsterdam

OARNILSTAD — E patient di curazon di 9 anja, Ingrid pa kende nan a tene un coleccion (na nos isla e „comité di Eddy y Ingrid") a jega Hulanda. Ainda nan no sa ki dia e otro patient Eddy tambe lo por bai Hulanda. E coleccion na tur a produci 60.000 florin Hulandes. Riba e foto nos ta mira e steward di K.L.M. cargando Ingrid ora di nan jegada na Schiphol. Mr W. Bakhuyzen Roozeboom na nomber di Gemeentebestuur di Amsterdam tabata presente pa duna Ingrid un bon bini na Hulanda.



Dennis de Schrik van de Buurt



„Komaan Paps! Ik heb de jongens beloofd, dat je er vaart achter zou zetten!"

„Bam mira Pai! Ma priminti e muchanan cu lo bo lastra nos pura"

PAGINA TRES

Expresionnan fuerte comunista contra Dalai Lama

HONGKONG: — E declaracion cu e Dalai Lama a publica na Tezpur diasabra, ta „un documenta graf, jen di argumentaciannan incompleta, mentira y excusa", asina e agencia di prensa „China Noba" a informa.

E agencia di prensa a bisa cu e referencia na e yamada independencia di Tibet den e declaracion, ta mustra, cu e persona cu a formula e documento „ta expresa deseo dje agresornan imperialista".

Den historia moderno e yamada independencia di Tibet semper tabata capa dje imperialistanan ingles, pa ataca China y especialmente Tibet, asina e agencia di prensa a informa.

Declaracion di Nehru

Prome ministro Nehru di India a declara den senado, cu e Dalai Lama lo tin libertad completo pa haci su trabao religioso na India, pero cu e lo no ta permiti di participa na actividadnan politico. „Nos ta dune hopi libertad pa expresa su mes. Pa e motibu ey e tabata por publica un declaracion largu diasabra, sin cu nos a intervene. E Dalai Lama ta completamente consciente di su responsabilidadnan, pero e ta consciente di responsabilidadnan di otro tambe?" asina e prome ministro a puntra su mes.

El a declara en conexion cu e acusacionnan, cu e ciudad indio na frontera, Kalimpong, ta un centro di espionage, cu tin hopi agente na Kalimpong pero segun su opinion nan ta agentenan chines, cu mester duna gobierno na Peking informacion.

Algun tempo pasa nan a habri un comunicacion aereo entre Lhasa, capital di Tibet, y Peking, asina e agencia di prensa comunista a informa. Nan ta studia posibilidad di lineanan di ferro-carril nobo na Tibet, tambe.

VERLOOFD:

Mark A. Serphos

en

Rose Marie Frankfort

Forest Hills,
New York.
15 april 1959.

Fantastico, asombroso, increible tabata demostracion di Bergman y Fujii

ORANJESTAD — Si na fin di anja nos mester recapitula e puntonan deportivo di anja 1959, uno cu sin duda algun lo ocupa un di e promer puestonan lo ta e excepcional demostracion cu e artistanan di ping-pong, Richard Bergmann y Norikazu Fujii a brinda Diadomingo anochi den Centro Cultural.

Tabata un evento cu logicamente a atrae un gran cantidad di amantenan di deporte, y nos ta sigur cu tan pronto worde anuncia cu e dos deportistanan aki lo bolbe worde presenta na nos isla, tur ticket di entrada lo bai manera pan cayente.

Loke Bergmann a laga nos goza di dje algun momento tabata parce increible. E tremendo drive- y smashnan di e japones for di cualkier posicion y e practicamente impenetrable defensa di e ingles tabata realmente fascinante. Cu un velocidad enorme e bala tabata pasa over di net y na distancia di tin biaha casi seis meter for di mesa Bergmann tabata sabi di debolbe drive tras di drive.

programa a cuminza ora cu e presidente di ATTA, Sr. W. Poeze, a tene un simpatico discurso yamando tur hende un bon bini. Despues di a presenta e hungadornan local: Mai Croes Jr., Joy Bergen, Cholan Jacobs y Bryon Williams, e ex-campeon di Japon Norikazu Fujii a worde presenta sigi luego pa e ex-campeon mundial Bergmann. Cu tur esakinan presente ariba podium e director tecnico di e programa Sr. Eddy Croes a worde presenta, kende luego a invita Nos Reina di Deporte Senjorita Emilina Yarzagaray pa bin haci e promer servicio. Tur e hungadornan a worde desea hopi exito door di Nos Reina di Deporte kende luego a haci e promer servicio cu Bergmann a ricibi.

Promer wega: Mai Croes vs. Joy Bergen

E programa tabata consisti di dos grupo cada uno di tres hungador. E idea tabata pa esunnan cu sali ganador den nan grupo enfrenta otro den e wega estelar. Promer partido a toca na e hungadornan di Grupo I Mai Croes Jr. y Joy Bergen. Mai nos campion di juniir a cuminza un poco nervioso, y a perde e promer game 17—21. Pero e la recupera den e segundo ganando cu score di 21—14.

E tercer tambe ta termina na favor di e campeon di junior y ainda cu un score mas convincente ora cu e ta permiti Bergen gana apenas 12 punto.

Cholan Jacobs a gana Bryon Williams

Di e Grupo II a enfrenta otro luego Cholan Jacobs y Bryon Williams. Un interesante encuentro esaki a bira. Jacobs a demostra un bon defensa cu den varios ocasion merecidamente a hanja hopi aplauso. Williams cu score di 21—16 a pone e promer game ariba su nomber. Jacobs ta proba di ta e hungador mas steady den e siguiente dos game-nan. Debolbiendo e atakenan di Williams cu chop bon coloca y sigur e ta gana e segundo games pa 15 y e tercer pa 14.

Bergman den accion contra Bergen

Di e visitantenan e promer cu nos ta mira den accion ta e ingles Richard Bergmann. E ta enfrenta Joy Bergen kende ta smash algun biaha den bon forma, pero den mihor forma ainda Bergmann ta debolbe e smashnan aki te ora cu Joy mes ta tira afor. E promer game a termina 21 pa 10. Den e segundo Bergen ta logra dos punto mas cu den e promer game. Ya den e partido aki Bergmann a demostra di ta un verdadero estrella den defensa, apesar cu no tabatin rally largo cu tabata permitiele luci mas ainda.

Fujii contra di Williams

E japones luego a midi forza cu Williams. E local ta haci hopi esfuerzo, pero ta mira e promer game termina den un zapato di 9. Den e segundo Fujii ta falla cu varios smash loke a permiti Williams yega te 16 punto.

Mai Croes contra di Bergmann

Pa e hoben y promisor hungador Mai Croes indudablemente tabata un momento grandi ora cu e la para cara contra di un ex-campeon manera Bergmann. Lastima cu un hungador manera Mai no ta hanja oportunidad di tuma les of practica mas contra di un hungador di e calidad di Bergmann, kende indudablemente lo por saka tur e calidad di Mai cu algun anja di training. E partido aki tambe naturalmente ta termina den dos game na favor di e visitante. E scorenan tabata 21—10 y 21—9. Croes sinembargo a hunga cu entusiasmo y a haci tur loke e tabata worde permiti di haci. Den e partido aki algun biaha Bergmann a demostra un servicio na estilo di lawn tennis ora cu e ta zak door di su rudia y keda cu su schouder parcew cu rand di e mesa. E efecto cu e tabata duna e bala tabata algo asombroso. Den ningun ocasion Mai Croes a logra debolbe bon.

Fujii contra Cholan Jacobs

Esaki ta un partido cu mas cu esunnan promer a cosecha aplauso di e

(E ta sigi pag. 4)

Cumpleanjos feliz

E simpatica hobencita Mayra Francisca Jacobs, kende a haci awe ta ricibi pabien di su tata Oswald, su mama Maria, ruman Albert, Richard, Ety, Mabel, Lourdes, Oswald Jr., Edward Leonard, Joselyne, wela Simona, omonan Edgard Ruben Agustin, Benny, Aura, Margo, su madrina Johanita, padrino Victor Hoek.

— — —

Awe ta cumpli anja tambe Elsa Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Felipe, su mama Maria Louisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Carmen, Mirna Glenda Felepito, Carlos Maduro welo Carlos Thiel, subrinanan Magriet, Lucia, prima Lucia Thiel, madrinanan, padrino, tantanan, especialmente amiganan y demas familia Maduro, Thiel, Willems.

— — —

E caballero Ricardo Jimenez kende ta haci anja awe ta ser recorda pa su mama Helena, rumannan Adoulfo, Albertico, Lazidor, enamorada Marucha Rivero, comernan y comper, su iha Vale, amiganan y demas familia Jimenez y Rivero.

— — —

Masha pabien ta bai pa Crispina Figaroa di su mama y tata, rumannan Vera, Helena, Margo, Stefan, Pedro, di Cosma Kelly, Marianita, Mario Vera, Lourdes Figaroa, amigo y amiganan, familia Kelly y Figaroa.

— — —

Sra. Catharina Siena Orman ta celebra su fecha natal y ta ricibi felicitation di parti di su esposo Herman, jiunan Elvira y Beni, su mama Nana, su tata Beto, rumannan Josefa, Jendi, Cochita, Pero, subrina y subrinonan, suegro Zaragozo, suegra Maria, familia Semeleer Figaroa, Geerman, Christiaans espelialmente di Chedi.

— — —

Seis anja di existencia a cumpli e hobencita Lidia Martina Wolff, pa kende ta bai hopi pabien di su tata Rafai, mama Johanna, rumannan, swa y cunja, omo Max Tromp, Pepe, Petra, Maria Fingal subrinonan y familia Wolff.

— — —

Emily Violet Oduber a cumpli tres anja. Felicitacion ta bai pele di su mama Catrien, su tata Laurens, rumannan Johnny, Roy y Eric, su wela y welonan, tanta y omonan, Theresita, Bertha, Braula, Andrea Pascualila, Magdalena, Olivia, Ali Tromp, Alida y Nora Oduber, Frieda Bekker y Rosa Valbuena Achi, Frederik, Joy Oduber, su amiguitanan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 68, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 21 DI APRIL

CINE

DE VEER
8.30: „Zero hour"
RIALTO
8.00: „Cielito lindo"
PRINCIPAL
8.00: „Zaida"
AURORA
7.30: „X. . . . the unknown"
SAVANETA
7.30: „Zaida"

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

DIASABRA 4 DI APRIL

Botica di Warda:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA

Diamars 21 di April

4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante Huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Martes 21 de Abril

7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La novela ACE
7.30 No diga si. . . . no diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Frijolito y robustiana
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno nacional

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 35

„Esaqui ta Senjora Williams, Paul", su mama a introducie.

E hoben a saca su man. „Masha contento di conoce bo, senjora", e hoben a bisa carinjosamente.

„Mama a skirbi cu bo e bini aki cu bo. M'a larga limpia enter e cas y hacie masha nechi pa boso yegada."

Unbez e muhe a bin sintie alivia y contento cu tabatin un hende cu tabata simpatiz'e, el a corresponde e saludo. E hoben tambe a queda contento.

Y awor e mama a responde:

„Si. Mi por a pusta cu lo bo a haci algo pa nos blinkla. Quizas cu awe mainta tabata pa di prome bez despues cu mi a bandona cas cu b'a drecha bo cama bo mes. Mi sa masha cla cu n' t'asina."

E hoben a harl trobe diciendo:

„Mama, bo ta manera hende cu ta haci bruha. Bo ta mira door di hende". Y un poco mas serio el a informa: „Y com ta bai awor cu Sherry?"

„Pronto lo e ta completamente restableci. Pero e dianan di mas anclo so mes ta tras di lomba. Ora cu mi a yega cerca dje e tabata hopi malo".

„Ta qui dia nan ta larga bini cas?"

„Esai lo dura un poco ainda; un luna of seis seman quizas. E tin di fortifica poco poco y mi ta quere cu ta mi mes lo mester bai cuide poco tempo ora cu e regresa cas."

„Bueno mi ta yuda aqui un rato", e hoben a bisa mientras el a hiza e equipaje di su mama sin haci e observacion cu Gabriela no tabatin ni siquiera un maleta. „Larga nos bam. Na camina nos por sigui combersa."

Gabriela tabata sigui nan door dje edificionan di puento aereo pa e plenchi dilanti cu e bus y taxinan, cu tabata para ta warda pasaheronan pa hiba ciudad.

E tabata para mira e baraknan militar cu tabata pon'e aqui pa yuda cu e scarsidad espantoso di casnan y e tabata sa di nobo cu un tempo e tabata aqui caba. E careda di auto na kanto di Burnside Street a fortifica e conviccion ai. Si..... e terrenonan di golf ai...... e landhuis grandi cu ta parce manera ingles, y na un parti dje camina.... e centro di pacusnan, un paar di kilometer mas leu.... e camponan berde y cumuconan chiquito.

Paul Rochester a ripara e muhe aqui su bista den spiel y Gabriela no por a comprende com un hoben cu un exterior atractivo asina ainda no ta casa. Di su mama e tabata su ora e hoben aqui tabatin 29 anja caba y cu ainda nunca e no tabata enamora en realidad. Lo ta un gran noticia anto pa e mama ora cu e tende repentinamente cu su yiu muhe lo ta enamora y obligatoriamente Gabriela a bolbe tira un bista den buelta riba e hoben.

Diripiente e hoben su bista a contra cu e wowonan bruin color di oro y turdi el a baha su wowonan mientras su cara a bira corra.

Su mama a puntre:

„Qui servicio bo tin e seman aqui, Paul?"

„Di 7 pa 3'or, mama. Pero awe mi ta liber. M'a pidi esai expres pa mi bin busca bo naturalmente."

Senjora Rochester a dirigie na Gabriela. „E ta traha na radio", e la declara. „Un seman nan ta traha de ndia y e otro seman nan ta traha anochi. E ta loco cu su trabao."

Y awor sonriendo e hoben a responde:

„Loco tampoco mi no ta cu mi trabao. Pero alomenos mi ta guste, pasobra e ta masha dibertido". Y dirigiendo su mes pa e muhe el a bisa: „Mama a bisa mi cu bo maletanan busca e jabi", Gabriela a responde lo ta den e flat", el a continua. „Si bo n' ta mucho cansa, nos mes por corre bai aya quizas un rato asina".

„Pero primeramente mi mester bai excita y alavez agradecido. „Por?"

„Naturalmente por. Paquico no?"

„Oh, esai lo mi haci masha dibertido. Mi t'asina curioso, bo ta mira. Masha danki, Senjor Rochester".

El a kinipi wowo un rato cun'e. „Hende por mira cu bo tabata biba na Inglaterra," el a bisa. „Nos na Nieuw Zeeland no ta custumbra na jama cada bez meneer cu mevrouw, ora cu nos conoce otro un poco. Cuanto tempo lo dura prome cu bo por jama mi Paul y ami por jama bo Gabriela?"

Awor tabata turno di Gabriela ruboriza un poco. Y awor el a bisa:

„Mi n' tin nada contra si bo quier jama mi na mi nomber."

El a suspira anima:

„Esaqui ta bai mas lihe cu m'a pensa". Y como na e momento aqui nan tabata na mesa el a hiza e schaal cu carni y a presenta esaqui na su mama. Tuma un poco carni mas, mama. Y abo tambe Gabriela."

Nan a obedece y e hoben a sirbi e stranjera y su mama. Gabriela principalmente tabata goza masha dje comida aqui. Den hospital ta masha poco e por a come, pasobra e no tabatin gracia. Pero ta manera cu awor bida a bira mas lihe p'e y mas soleado y ta manera cu porvenir no t'asina scur mas y jen di inseguridad.

Pa banda di 2'or nan tabata cla y Gabriela a cuminza ta yuda pone e tayonan hunto pa e laba nan pa senjora Rochester, pero esaqui a nenga.

Y e muhe bondadosa a bisa:

„No, Gabriela. Larga esai na mi cuenta, Gabriela. Bai sosega abo awor bai sosega un rato riba divan prome cu bo bai punda. Corda cu b'a caba di bandona hospital. Y m'a priminti nan di tene bo algun tempo bao di mi control."

„Pero mi n' ta malo mas".

E ta sigui

CISCO KID

1) „Bon, Cisco. Awor laga nos hiba nan prison". 2) „Kiko esaki?" „Kiko a pasa?" „Nos ta bai laga sera boso". „E dos nan e ya trata ataka mi". 3) „Pero mi bodyguard nobo a sorprende nan inesperadamente".



☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Pa Hotel Las Palmas....y un poco pura". „Pa respet pa e mortonan, mihor nos warda silencio te ora nos llega na e hotel". 2) Mientras tanto.... „E porretnan ey ta testigo cu nos dos tabata novios, senjor. Nos tabatin bai casa.... Y awor e la muri". „Mi ta condoleer bo, senjorita. Ya cu e no tabatin familia, nos lo duna bo loke e la laga....ata nan aki...." 3) „....Unico cos cu falta ta un boeki chikito preto, caminda e tabata nota su direccionnan y mi a duna esei na un fotografo". „Nago Hunter".



☆

DICK TRACY

1) „Si, hefe, mi a jega tin di fiera cerca di mi, pero esaki tabata esun di mas cerca". „400 liber di puro suavidad, no?" 2) „Mi tin algun noticia, Tracy, cu por interesa bo. „Number un" a muri treciendo henter e asunto di slot machien na cla". „E la papia anto?" 3) „Cu e la papia", e hefe ta bisa, „pa bisa verdad, Tracy, mientras bo tabata bringando cu e leon, henter e caso a kraak". „Con ta bai alla bao, Bob?" 4) „Mi ta pencha e staka den santo, pa mi sabi caminda mi a pasa caba. Mi kier busca e banda aki prome".



☆

RIP KIRBY

1) „Rip....bo no tin gana di sali pa nos tuma poco frescu?" „Wel, si Gloria, tin un veranda". 2) „Con bo ta sinti bo awor?" „Mihor". 3) „Pero mi mester algo mas cu e fresco pa resolve mi problemanan, Rip. Mi mester bo ajuda profesional".



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Ora mi a construi pata di oso mi a hanja algun enemigo pa mi protege Boswor contra e politiconan local cu tabata busca contract na nan amigo...." 2) „Nan no a lubidele hamas. Prome nan a bisa cu e mexcla no tabata bon. Ora nan a comprende cu nan por a comproba esei, nan a trata di haci cu no ta facil di splica...." „Kiko esei, Sr. Lorimer?" 3) „Cu e presa no ta riba roca solido....cu mi no a baha ni coba bastante....cu e pia di e presa ta gastando e base anja pa anja y cu henter e presa lo baha abau".



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

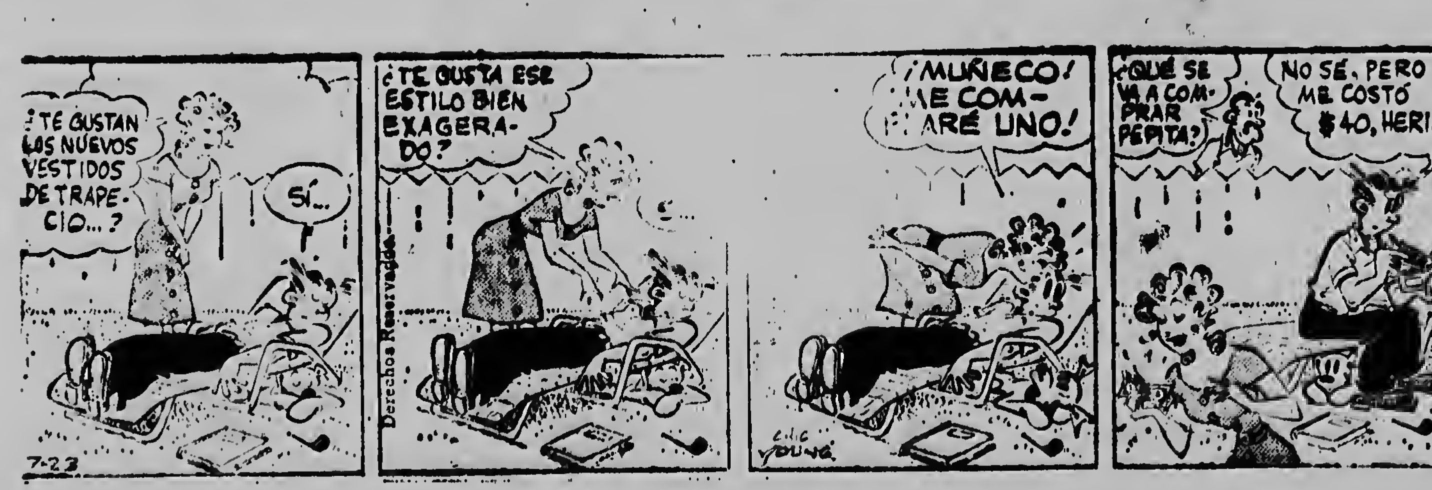
1) „Bo di cu bo no tabata sabi hunga bola". „Mi a bisa bo cu mi ta prefera conversa cu hunga bola. Lo cierto ta...." 2) „.....cu e deportenan cu mi por domina ta poco. Ta un tradicion cu senjor Feudal...." 3) „.....ta supera su vasallonan te haste den deporte". Strike!



☆

PEPITA

1) „Bo ta gusta e moda nobo di bisti trapezio....?" „Si...." 2) „Bo ta gusta e moda ey, ora e ta hopi exagera?" „Si...." 3) „Wel, lo mi bai cumpra un". 4) „Kiko Pepita lo bai cumpra atrobe?" „Mi no sabi, pero e la costa mi 40 dollar, Henry".



☆

Oficialnan Americano na Indonesia

DJAKARTA, 20/4. — 3 oficial haltu di ehercito mericano a yega Indonesia, pa investiga estado di ehercito indones, en conexion cu e hecho cu Indonesia a pidi Merca pa bende e pais ey arma, asina e corant indones „Antara" a informa awe. E oficialnan a bishita e ministro di asuntonan exterior, Dr. Subandrio.

E presidente di Indonesia, Sukarno, lo haci un bishita oficial na Dinamarca di dia 5 pa dia 7 di Mei. El a ser invita pa gobierno danes.

Representantenan di 12 pais, entre cual Irak, Republica Arabe Uni, Libia y Sudan, lo atende un conferencia dje comision consehero Africano-Asiatico pa colaboracion economico, cu lo tuma lugar na Bandung, for di dia 25 pa dia 30 di April.

FANTASTICO, ASOMBROSO......

(Cont. di pag. 3)

publico. Jacobs, den varios ocasion a debolbe potente drivenan di e japones, pero esaki tabata ripiti su drivenan cu asina frecuencia cu a lo largo Jacobs no tabata completa e return bon. E promer game a termina cu score di 21 pa 7 y e segundo di 21 pa 13.

Despues di e partido aki un intermedio di 15 minuut a worde teni.

Fantastico partido entre Bergmann y Fujii ..

E partido estelar tabata entre e campeonnan di Grupo I y II. Manera naturalmente a worde spera e campeonnan a bira Richard Bergmann y Norikazu Fujii.

For di momento cu e dosnan aki a tuma nan puesto a reina un silencio impresionante den e sala di e Centro.

Tabata un momento increible ora cu nos a mira Bergmann debolbe como 7 of 8 drive consecutivo di su rival japones. Y e forma den cual Fujii tabata algo asombroso. For di tur angulo e tabata conecta fuertemente, y den mes forma asombroso e ingles tabata desarollo un agilidad incomparable pa debolbe y shotnan duro.

Loke e dosnan aki a demostra den e cinco gamenan cu nan a hunga contra di otro ta algo verdaderamente admirable, algo cu ta poco imposibel pa ser describi.

Bergmann a gana e promer game pa 17, pero e segundo cu ta bira un game largo ta termina na favor di Fujii 22—20. Durante e segundo game Bergmann den un ocasion ta usa su servicio a „la lawn tennis, pero Fujii si tabata sabi di debolbe bon aunke cu tabata suavemente.

E tercer game ta trece un momento di largo rally cu Fujii conectando largo ariba baseline. Y ora cu e ingles ta hopi atras para di repente Fujii ta coloco un shot suave tras di net. Cu un velocidad enorme Bergmann ta ranka bin na e mesa y como cu e no por a para na tempo e la corre subi e mesa y baha na banda di su rival. E no a logra debolbe e bala sinembargo. Pero tabata un prueba di su agilidad y rapido reaccion.

E tercer game ta worde gana door di Bergmann 21—16. Fujii a gana e game number cuatro sinembargo loke a pone e partido empata na 2 game pa banda.

Esun decisivo tabata algo spectacular. Rallynan largo tabata provoca gritos y aplausos ensordecedor di e publico. Pareuw e game ta bai na su final. Pero na ultimo momento e japones ta logra gana tres punto sigi cu a dicidi e partido. Especialmente e ultimo partido tabata algo fantastico. Bergmann a defende fuertemente, pero a mira un oportunidad di pone un drive fuerte. E ta haci esaki corriendo na banda di e mesa, pero Fujii ta luci enormemente ora cu na luga di defende pa taha e drive e ta debolbe esaki cu un fortisimo drive cu a cai perfecto ariba e mesa y dicidi e partido. E sore di e quinto game tabata 21—19. Asina Fujii a gana e partido.

Den e demostracion aai nos por a goza, realmente goza, di un nivel di pingpong cu no ta conoci aki banda. Ambos hungador a demostra un bista masha bon y un reaccion fantastico.

Entrega di medayanan

Despues di e ultimo partido cu a worde sigi pa un tremendo y largo aplauso di parti di e publico e presidente di ATTA a gradici e hungador local pa nan cooperacion y nan corahe di enfrenta hungadornan di e calibra di Bergmann y Fujii, mientras cu e dosnan aki tambe a ricibi algun palabra di gratitud pa nan excelente demostracion.

Luego Nos Reina di Deporte a worde invita pa entrega e dos medayanan disponible pa e ganadornan di Grupo I y II, cualnan naturalmente tabata e visitantenan.

Sr. Poeze ademas a expresa e deseo di cu pronto ATTA lo porhanja un oportunidad di bolbe presenta e dos magnifico hungador aki, loke ta un deseo cu sigur sigur nos tambe lo ke mira realisa.

Un programa bon percura

Nos mester promer cu termina e relato aki dedica algun palabra di elogio pa e forma den cual directiva di ATTA a organisa e anochi aki. Tur cos a bai manera mester ta sin cu na un momento por tabatin un estorbo. E errornan cu algun di e refereenan a haci tabata algo perdonable, especialmente esunnan di e ultimo partido ya cu e emocion cu e wega tabata causa na tur hende mester por pone hende hubida cuanto exactamente e conteo ta.

Nos tambe ta spera cu pronto e fanaticonan di e bunita deporte aki lo por bolbe goza di un semehante demostracion.

Ayera nochi den Esso Club na Lago Colony Bergmann y Fujii a bolbe duna un demostracion.